

E-4
F. VIGIL (EGO)

COSTUMBRES DE ASTURIAS.

UNA ROMERIA EN MIERES.

ZARZUELA EN UN ACTO, EN VERSO BABLE.

ORIGINAL DE

SERGIO GARCIA Y ECHEVARRIA.

MUSICA DEL

Profesor D. Felisindo Rego.

Estrenada en el GRAN TEATRO DE TACON
la noche del 7 de Setiembre de 1879.

HABANA:

Imp. y papeleria EL CORREO MILITAR,
Calle de Bernaza, número 23.

1879.

CV IV
15

R. 798'

Habana 26 de Febrero de 1879.—Puede representarse.—El Censor, *M. Mañas*.—Hay un sello que dice: *Censura de imprenta de la Isla de Cuba*.

Es propiedad del autor, quien se reserva todos los derechos de la ley.

CV-TV 115

BIBLIOTECA ASTURIANA
F. VIGIL (EGO)

A LOS SEÑORES

D. FELIPE ALONSO Y D. SATURNINO MARTINEZ

EN REPRESENTACION

DE TODOS SUS PAISANOS.

Soldado de oficio, á muchos parecerá extraño que me dedique al cultivo de las letras, y aun mas al género lírico-dramático; pero si se tiene en cuenta que el hombre ha nacido para algo mas que hacer la guerra y sostener la paz, fácilmente hallarán el enigma de lo que, á primera vista, aparece como un problema de difícil resolución.

Es un error tambien creer que un militar, amante de su profesion y de la cultura de su patria, pueda y deba, á pesar de ser muchas y espinosas sus faenas, dedicar sus ócios á trabajos ajenos á su carrera; cuando, para ello, acaso emplea las horas que debia destinar al descanso de sus cotidianas tareas, y aquellas en que tal vez se espone el hombre, naturalmente aficionado á placeres, que suelen causar su ruina y muchas veces su descrédito.

Conste ésto, así dicho con la ruda franqueza, nativa en los hijos de mi amada Asturias, á quienes dedico esta obrita producto de mis desvelos.

Y ¿qué honra mayor caberme podria si llegase á agradarles "UNA ROMERIA EN MIERES," sin pretensiones escrita y ofrecida con desinterés?

En ella no resaltará gran cosa el mérito literario; pero creo que en nada se sacrifica la verdad de las costumbres de "ASTURIAS NUNCA VENCIDA.."

Vosotros haciéndome una honra, en que ni soñar podria, la acogeis generosamente bajo vuestra proteccion!.....

¿ Con qué podrá pagároslo vuestro cariñoso amigo y paisano,

Sergio García y Echevarría.



REPARTO.

PERSONAJES.

ACTORES.

JUAN, viejo <i>aldeano</i> , padre de	Sr. Alvarez.
MARIA, rica <i>aldeana</i>	Sra. Martin [V.]
LINA, <i>aldeana celosa</i>	Sra. Fernandez. [V]
PACHIN, rico <i>aldeano</i>	Sr. Martinez.
ANTONA	{ Sra. Julian.
MIGUEL	
PEPE, <i>sargento licenciado</i>	{ Sr. Mori.
ENRIQUE, <i>señorito d' Uviéo</i>	Sr. Garcia.
Primer apuntador de música y verso	Sr. Villegas.
	Sr. Garcia Muñoz

Coro de aldeanas, aldeanos, artesanos, etc. de la Villa de Mieres en Oviedo; en cuya villa y provincia pasa la accion.

EPOCA ACTUAL. (1)

(1) El magnífico Coro Asturiano canta generosa y espontáneamente los coros de esta zarzuela; por lo que, á estos paisanos, y á cuantas personas toman parte en su ejecucion, dá anticipadas gracias. *El Autor.*

ACTO ÚNICO.

Paisaje ameno y pintoresco del delicioso valle de Mieres, acariciado por el caudaloso rio Nalón, en el punto denominado "Puente de la Perra." Árboles frondosos, puestos de dulces, bebidas y frutas. A la derecha fachada de la casa del tio Juan, con corredor largo de rejas, de las cuales, lo mismo que de los árboles, penden faroles de colores, que se encenderán al empezar la escena VII. En último término, en el fondo, grandes montañas, por cuya falda, y mas allá del rio, pasa la línea férrea.

ESCENA I.

Al levantarse el telon bailan la giraldilla, en la escena, aldeanos, mineros, artesanos y mozas de la Villa: vários jóvenes y señoritas cruzan la escena y miran el baile con curiosidad, cuchicheando y riéndose entre sí, con naturalidad. A lo léjos, en la izquierda, se oye el canto de la *danza prima*, que sigue sin interrupcion y pianísimo; y á intervalos el tradicional grito del pais: "*ixuxu*." Tambien á lo léjos, y en otro extremo del interior, se oye el tañido del tambor y la gaita. Animacion y orden en la consiguiente confusion.

INTRODUCCION.

Coro escénico. Anduvístete alabando
de que te quise y te quiero;
puedes alabarte ahora
de que te quise y te déjo."

(Este canto, cogidos de las manos formando una rueda, que gira á la derecha al compás de aquel. Dentro de ella hay seis personas de ambos sexos, que, al terminar, se dirigen á buscar, eligiendo, otra de sexo contrario, con la cual bailan

la estrofa que sigue, frente á frente, moviendo á compás los pies y los brazos, abiertos con graciosa soltura, y acompañándose con el castañeteo de los dedos).

“¡ Ay! dame el peine
y el escarpidor,
para peinar el pelo
de mi dulce amor:
que mi pelo
ya está peinado;
pero no con los peines
que tu me has dado!”

(Al decir: “dulce amor,” cada cual dá sobre sí mismo una vuelta, y sigue sin detenerse bailando, hasta que, al decir: “con los peines que tu me has dado,” se coge, cada pareja, y dá dos ó tres vueltas rápidas sobre el terreno, soltándose al terminar el canto y marchando inmediatamente á formar la rueda de nuevo; pasando al centro, los que bailaron con los que ocuparon antes este).

“¡ Para qué vas y vienes
á la botica,
si el dolor de cabeza
no se te quita?”

(Como se há explicado).

arriba, Manolillo,
abajo, Manolé,
que la quinta pasada
yo te liberté;
y ésta que viene ahora
no sé si podré....
arriba la cafetera, con el café!

(Se oyen fuera de la escena, en la izquierda, gritos y ruido de palos; el coro escénico sale dispersado en todas direcciones.)

HABLADO.

Unos. Se armó la gorda! Muís.

Otros. Belen. Id.

Otras. (Mirando á la izquierda y santiguándose asustadas). Jesús!! Id.

Unas. Qué será?... *Id.*

Unos. (Con gozo). Quimerá! *Id.*

Una. Vamos Xuana! [*Tirando de otra y las dos id*].

Otra. Non ye nada.

Otro. Adonde vas?!... (*Queriendo contener á otro y los dos id*).

Otro. (*A otra muchacha que llora*). Calla, neña! *Id.*

ESCENA II.

Pachin y Lina, vestidos con lujo; ella tira de él, que intenta ir á la refriega.

Lina. Déxalos que se descrismen,
i non te metas en nada!

Pachin. Pero, Lina!...

Lina. Non t'esmuelgues,
Pachin; que no non me dá gana
de consentite llocures!
Vámonos camin de casa,
qu' estás borrachu!

Pachin ¿Borrachu?
Si non bebí ni una xarra
de sidre!...

Lina. Dexa la sidre,
i á María, i á só casta;
qu' estás llocu, i.....

Pachin. Pero, neña,
¿tó marcháme sin miralla,
sin ver la lluz que despiden
los sós güeyos, Lina!... Vaya!
suéltame la mió chaqueta;
i non seas renegada! (*Con enfado*).

Lina. Pachin! (*Conteniéndole*).

Pachin. Suelta; que m' estroces
la camisa!... Por miralla
tan guapa i tan gayaspera,
tan cuca i tan colorada,
daria...

Lina. Si non tuvieres
esi xéniu i esa maña
de achispáte solo al vela!...

Pachin. ¡Ay! Lina, quiero miralla



desde aquí!.....Dexa que cante,
pá que me sienta! (*Subiéndose sobre un
ribazo y cayéndose de él*).

Lina.

(*Soltándole*). Póscanta;
y vámonos poco á poco.
(*Así llévolu hasta casa;
piésslolu bien en un cuartu;
i...al baile*)!

Pachin.

Pós ¿canto?

Lina.

Canta!

(*Vánse cantando á duo, cogidos por sobre los
hombros*).

“Señor San Pedro,
quiero sacar los calzones
por la cabeza, i non puedo!”

ESCENA III.

María. vestida con todo el lujo de una aldeana rica, (sale
por entre los árboles de la izquierda).

¡Oh! praós de Mieres,
donde, siendo neña,
corria, les flores
pisando sin pena!...
Dó, mientras mió padre
cavaba la tierra,
cuidaba les vaques
sentada 'nayerba!...
¿Por qué estos recuerdos
mi mente alimenta,
si fáenme ponéme
de penes tan llena!...
Si 'stoi xunto' al rio,
mi cara, ayer fresca,
retraten les agües,
diciéndome, al vela:
*Non ye ya tó cara
la d' aquella neña
de los pelos roxos
i el rostru de cera!...*
¿Qué tienes, María,
que non 'stás risueña ¿!...
Si el práo atravieso,

les flores, con pena,
 mirándome queden,
 al véme que cerca
 pasando voi triste,
 sin véles siquiera...
 i tóes me pregunten:
¿ Por qué non mos huellas ? !...
 En 'es romeries
 i dies de fiesta
 la palma orgullosa
 llevaba 'n aldea...
 mas hoy ando triste,
 paezco una muerta
 nin tengo colores,
 ni humor, nin pacencia !.....
¿ Qué tienes, mió alma ;
por qué sientes pena ? !
¿ Pregúntote, y sabes,
 mejor que yo mesma,
 que falta á tó vida
 la mas rica prenda ?.....
¿ Ay ! Pepe queridu,
 contigo por esta
 pradera corria
 feliz y risueña.....
 i fai tiempu t' halles
 sirviendo en 'a guerra !
 Por eso suspiro,
 por eso la pena
 me mata ; qu' encuentro
 l' aldea desierta
 desd' aquel istante
 que la lei preversa
 de quintes....llevóte,
 mió Pepe, á la guerra !.....
¿ Maldites les leies
 que causen mió pena !!

*(Se sienta llorando en un banco que habrá á la
 puerta de la casa).*

ESCENA IV.

Lina, por detrás de la casa, se acerca á María.

MUSICA.

Lina. ¿Qué tienes, María,
que al baile non vás?

María. El alma ferida (*Poniéndose en pié*).
i el pechu ademas!

Pos sabes mios cuites,
podrásme decir
por qué lo preguntes
con isi tilin?.....

Lina. Por nada; ma oye
con calma mi afan;
i luego dirásme
si debo callar:
Yera Pachú mi elexidu;
mas, un dia que te vio,
se quedó de ti cautivu,
i olvidada me dejo! (*Llora*).

María. Já, já, já!.... Tu tienes celos
por la mór del tó Pachin?
lo que me sobren son mozos
pá prestáte algun á tí! (*Rie*).

Las dos. (*Atacando la orquesta*). ; Ah!

María. Non me fai falta,
Lina, su amor;
sabes que Pepe
ye mi ilusion:
con esos celos
faésme reir.....
; Ay, Probe Lina,
yes infeliz!.....
Já, já, já, já!
Quiero reir.
No mas llorar!.....

Lina. Celos fundados
mis celos son;
que, por ti, Pachú
mi amor dexó:
puedes, María,
rite de mí;
que abondo tienes
por qué reir.

¡ Ay ! ay, ay, ay !
 Probe de mí.
 Quiero llorar !.....

(Cuando termina el duo María rie, Lina llora).

HABLADO.

Lina. Nin mas te rias, María,
 nin me lo quieras negar :
 Pachu non me puede amar
 desde que te vió aquel dia
 'n 'a esfoyaza enriedar.

María. Yés, en verdá, caprichosa !
 ¿ Cómo á Pepe olvidaré,
 nin como á Pachin quedré,
 si yo en xurando una cosa
 por estes... *(Hace una cruz con los in-*
lices y la besa).

cumplilla sé !

Lina. Y, si Pepe ya morrió,
 dexarás libre á mi amante ?

María. Xuzguesme tan incostante
 como tú..

Lina. María !

María. Yo
 non sé mentir. Dios mediante,
 libre Pachin quedará.

Lina. Xúralo !

María. Xuráo está !.. *(Como antes).*

Lina. Dásme, María, consuelo !.....

María. Por mi má, qu' está en el cielo !

Lina. ¡ Ay ! Dios premie tu bondá !.....

(La abraza y váse por donde vino).

María. Infeliz !.. tan desdichada
 vás á ser ó mas que yo ;
 que, por necia i porfiada,
 tengo traéte mareada,
 pero engañate... eso no !
(Se sienta pensativa).

ESCENA V.

María y Enrique, elegante y sencillo, por entre los árboles de la izquierda. Rapidez en toda esta escena.

-
- Enr.* Flor de los valles,
sol de la aldea,
por fin te encuentro
sola, aquí, en esta
mansion de amores,
linda pradera?... (*Quiere abrazarla.*)
- María.* Ay! non s' esmuelgue, [*En pié y rechazándole*].
señor; i tenga
quietes les manes
la llengua presa!
- Enr.* Déjame un rato
mirarte; deja
que el alma mia
placeres sienta,
viendo tu rostro
de blanca cera,
esas megillas
de grana, y esas
grandes pestañas
y arqueadas cejas!...
- María.* Nin mas me diga,
nin mas me ofenda;
que, aquí, en mi pechu
vive tan fresca
la bella imaxen
de Pin, que fuera
facelle casu
ferila á ella! [*Alarmada*].
Váyase, Anrique,
que xente llega,
i hay males llengües
'n esta aldea!...
- Enr.* ¿Digo á tu padre...
- María.* Nunca!
- Enr.* Morena,

te adoro!

María.

Nunca:

Enr.

Quien hay que pueda
de tí apartarme?

[*Quiere penetrar en la casa Enrique, y ella
le intercepta el paso.*]

María.

Téngase, tenga;
qu' está la imáxen
de Pepe cerca,
i tengo miedo
que s' enoje ella!

Enr.

Si há muerto Pepe!...

María.

Cuentos de aldea!

Enr.

Murió, te digo...

María.

Non me camela!

Vaya á la Villa,
dexe l' aldea;
búsque muyeres
de só prosepia,
que moxigangues
non me camelan!

Enr.

Hé de comprarte
trages de seda,
ricos adornos,
dijés, y medias
patent y encajés... (*Se oye algarazara fuera.*)

María.

¡Qué xente llega! (*Suplicante y azorada.*)

Enr.

Dime que me amas!...

María.

Tenga la llengua,
que puede oinos
quien aquí venga. (*Se coloca entre la
puerta y el quisio.*)

Enr.

¡Entro contigo?

María.

Nunca!

Enr.

Morena,

no hay en tu casa
nadie!

María.

Por esa

razon, Anrique,
ahora non entra.

Enr.

Vas á impedirlo?...

María.

Si, si; yo mesma.

Enr.

No hay quien te guarde!

María.

Tengo defensa. (*Trata de sorprenderla.*)

María cierra la puerta de repente, dándole con ella en las narices).

Enr. *Cómo ?*

María. *Lo dicho*

Enr. *Y en dónde ?*

María. *En esta !*

Enr. *¡ Ay ! Ya reniego
de tu belleza ;
que las narices
tu amor me cuesta.*

(Enrique lleva las manos á las narices, y váse mirando con enojo la casa, y limpiándose con el pañuelo).

ESCENA VI.

María, sale al corredor, mira hacia fuera, se impacienta, dice lo que sigue ; y, cuando va á la mitad de la romanza, Pachin, que sale á hurtadillas por detrás de la casa, se arrima á la pared, cruza las piernas, colocando el garrote entre ellas, hace un cigarro, y escucha á María ; indicando con muecas su aprobacion.

MARIA.

*Marchóse, y pienso que nunca
vuelva á mirarme á la cara...*

(Observa con interes é impaciencia).

*Pepe non vien, i la noche
ya s' acerca ;... Virgen santa !*

MUSICA.

*Les llágrimes que vierto,
désque mi amor marchó,
dexando ván desierto
de dicha el corazon !...
Por mas que busque ansiosa
consuelo... ; no he d' hallar
quien calme la enojosa
tristeza que me dá !...*

¡ Ay! ¡ ay!
Triste de mí:
non puedo mas!

(*Se apoya con desaliento en la barandilla del corredor: sale Pachin al centro de la escena; coloca el palo de modo que le sirva de asiento; echa la chaqueta sobre el hombro izquierdo; y dice*):

HABLADO.

Pachin. ¡ Ay! Qué bien cántes, María!

“Cántes com’ una xiblata!”

¡ Quies venir conmigo al baile?

María. Non quiero contigo nada;
que yes mas pesau qu’ el plomo!

Pachin. Pero muyer!..

María. Noramala!

Sabes que hoy espero á Pepe,
i tos platiques m’ enfadan.

Pachin. Non quies crême, i ya te dixe
que morrió!

María. (*Con enojo*). Mentires! ¡ Fábula!

Y, áunque fués asina, nunca
esperes que mió palabra
voi á trocar por un burru..

Pachin. Poco á poco!.. Sabes, chacha,
qu’ echas unes endireutes..

María. Babayu!

Pachin. Sabes, rapaza,
que, si de veres falares..

María. De veres falo!

(*Da una patada en el suelo*), Caramba!

“Penosina de la peña,
rosa de la mió quintana”

María. Calla, i non digas mentires! (*Dulcemente*).

Pachin. ¡ Mentires yo.. (*Con ternura*).

María. (*Desconfiando*). Non só cándida!

Pachin. “Qué non me mires, por Dios,
tan gayaspera i lliviana,

que maten les tós mirades
como los enoxos matan !”

María. Pó con todo lo que díes
(*Como burlándose*).

non me fáes dalguna gracia !

Pachin. “¿ Por quién pienses que yo pongo
la mio montera rizada,
i medides do Candás
cuelgo de la botonada,
i traigo medias azules,
i la faxa colorada,
i el ramu de siempre-vives
’n’a montera rizada ? ..”

María. “¿ Ay ! Pachin, non me cameles
con tós dichos i patrañas ;
que non só dalguna boba,
nin neña, nin ..”

Pachin. *María, calla...*
i non me mates á penes ;
qu’ el mió pechu ye una fragua ! ..
Tó lleváte al San Matéu
a Uviéo, si dás palabra
de casáte con tó Pachu,
qu’ está ‘lloriau, porque t’ ama !
Tó ensináte les reliquies
que hay ‘n ‘a *Cámara Santa*,
i compráte unos corales,
i arracães de filigrana,
veinti cintes de Candás,
i una cotía floriada,
i unes medias d’ algudon,
i zapatinos de pana,
i un dengue de *torciupelo*,
pá que te pongas muy maxa.
Tengo lleváte al *tio-vivo*
que hay en el *campo*, ¿ mio alma !
i tó ensináte les fuentes
del *Bombé*, i una *cascáda*
que vá vertiendo *cachones*
en un *grande llagar d’ agua* ..
i les barques que hay en él,
i los *coríos* que nalan,
i les *puentes*, xunt’ al *sitiu*
en *dond’ antes aforcaban*.

(*Se rasca la cabeza y discurre*).

Verás la *Nuversidá*,
i el quartu donde se guardan
triburones y ballénes,
i *paráros* d' una vara,
i *homes* sin carne 'n 'os güesos;
i verás llibros *per zafra*
que fálen d' *Adan*, del *Cid*,
del *Carpiu*, i de *Doña Orraca*,

María. Y ¿qué más, Pachin?

Pachin. Qué más?...

Pachin. Verás la *Audencia*, que s' halla
en la calle de San Xuan!

María. Y ¿qué más, Pachin?... Acaba!

Pachin. Y... verás los *cabezudos*,
xigantones, i xigantas
tan altes como la torre
de la Catredal!

María. (*Como asombrada*) Caramba! (*Retírase
del corredor*).

Pachin. Y tó lleváte al *Treatu*,
al *Circu-questre*, á la *Praza*
de los toros, i á... ¡Demonio!
Pos non ciarro la ventana,
dexándome con la boca
asina, abierta!...

María. (*Saliendo á la escena*). Ya basta!
Non te canses mas, Pachin;
que, por hoy, non tengo falta
de dir á Uviéo contigo,
nin de que m' ensiñes nada!

Pachin. Pero, María, non seas... (*Le dá con el hom-
bro un empellon suave*).

María. Non me falagues, non, mi-alma;
que non te troco por Pepe,
i Pepe dióme palabra,
fai cuatro años, de venir,
y casáse esta semana.

Pachin. Bien; pero to padre, neña
non yé gustosu, i la carta
que tuvo, fai cuatro meses,
Pinón de la Colorada,
diz que morrió.

María. (*Llorando*). Non lo creo,

nin sos padres, nin so hermana :

i qué vive la mió prenda

dízlo esti, que non s' engaña ! (*El corazon*).

Pachin. Yes como les peñes dura ! [*Con enfado*].

María. Soi como la cera blanda ! [*Se enguja el llanto. Ternura*].

“ ¡ Ay, Pachin ! Non soi de piedra,
ni el tó cariñu m' enfada.

Si supieres... (non lo digo)

lo que acá dientro me pasa,

d' otra manera falares,

d' otro modu me tratarás.

Toma, toma esos ferretes

i esa cinta colorada,

ye de abrochar la cotilla

para dír á la esfoyaza,

y á nadie la diera ya

que non quixera de gana.

Cuélgala en el tó chalecu ”

i como memoria guárdala ;

pero condicion te impongo :

non digas una palabra,

si Pepe vuelve á l' aldea

antes de romper el alba :

antoncies quita del pechu

aquesi amor que lu abrasa

i... non suañes con María,

que, áunque ye neña, ye honrada !

(Voi á engañalu : así Lina

rabiará de celos... ¡ Calla ! (*Escuchan*).

ESCENA VII.

Dichos : *Antona, Juan y Miguel*, capitaneando al coro general, que se acerca y penetra en escena poco antes de terminar el canto. Anochece : oyénse á lo lejos las voces de las vendedoras : “ ¡ Quién quier manzanes ? ” ¡ *Acellanes, neños !* ” etc.

CANTO.

Juan. } “ ¡ Ay, un galan d' esta Villa !
Ant. }

Mig. ¡ Ay, un galan d' esta casa ! ”

Coro. “ ¡ Ay, sí ! . . . Ay, diga lo qu' él queria !
Ay, diga lo qu' él buscaba ! ”

Juan. } “ ¡ Ay, sí ! . . . ¡ Ay, busco la blanca niña
Ant.ª }
Mig. ¡ Ay, busco la niña blanca ! ”

Coro. “ ¡ Ay, sí ! . . . ¡ Ay, que no l' hay 'n esta Villa !
¡ Ay, que no l' hay 'n esta casa ! ”

Todos. “ Ay, sí ! . . . ¡ Ay, que su amigo l' aguarda,
al pié d' una fuente fria,
al pié d' una fuente clara ! ”

[*Los ocho versos que siguen los dicen María y Pachin á continuacion de los de la escena anterior, y antes de que penetre en el escenario el coro general ; yéndose despues María para casa, é incorporándose á aquel Pachin*].

HABLADO.

María Ya se retira la xente,
i voime pá la ventana ;
que non quiero que nos vean
xuntos, *pelando* la pava ! (*Se separan*).

Pachin. Pós, non t' olvides d' aquello '

María. Non rapáz ! (*Desde la puerta de la casa*).

Pachin. [*Desde entre los árboles de la izquierda*]

Pós, hasta l' alba !

En cuantes toquen á misa . .

María. — Cumpliréte mió palabra ! (*Vánse*).

(Terminado el canto anterior encienden los faroles).

Juan. { Bien, bien! (*Entran en escena batiendo*
Ant. { *palmas*).
Mig. }

Pachin. ixuxú!...

Juan. Muchachos,
que ya pronto la campana
tocará á oracion!... María!

María. Aquí 'stoi padre! (*Saliendo al corredor*).

Juan. ¿N 'a sala?

María. Si señor!

Juan. Tu non bailasti?

María. Non señor!

Juan. ¿Por qué?

María. (*Retírase del corredor*). Stoi mala!

Miguel. Viva Mieres!

Uno. Viva Siero!

Otro. Viva Xixon!

Otro. Viva Pravia!

Pachin. Viva María! (*Enarbolando el garrote*).

Todos. Qué venga!

Mig. Sí, á danzar! [*A los del coro*].

Juan. Pos vamos 'baxa!

Aquí 'stá Pachu.

María. [*Saliendo á la escena*]. Non tengo
de bailar pizca de gana!

Juan. Non dá mas! *Hablan á la puerta de casa*
(*Véase al final*). Juan, María, Miguel y Antona).

Uno. La só neña!... Qué babayu!

Otro. Qué borricu!

Otro. Qué pantásma!

Pachin. De qué vos reis?... Quiciáes,
non tengo yo güena planta,
i güena cara, i bon pícu,
i dotes pá, 'mamorála?!

Los del grupo. Já, já, já!

Uno. (*Por detrás de los otros*) Cara de bobu!

Pachin. ¿Quién fói el que dixo... (*Enarbolando el*
palo).

(*Tocándole un hombre*). Baxa
esi garrote; i non busques,
delantre d' ella, jarana:
que, si non volviere Pepe,

non llesves tú 'l gatu al agua !
Pachin. Verémoslo !

Otro. Poco á poco ;
 qu' estamos 'na só quintana,
 i están los vieyos oiendo
 lo que non deben !

[*Dejando el garrote*]. Abasta !
Juan. Hay que olvidar eses coses [*A Miguel, Ma-
 ría y Antona*].
 i non pensar mas . .

Mig. Ya nada
 podémos aguardar todos !

Antona. Fiu de mi vida ! [*María solloza*]

Juan. (*Por María*). Caramba.
 ¿ Non tienes á Pachu aquí !

María. Non lu quiero !

Mig. Yé bobada !
 Fai seis meses que ni 'scribe,
 nin mos diz una palabra,
 i venis ahora con eses ? . .

María. Probe Pepe ! (*Llorando*).

Antona. Fiu del alma !

María. Maldites sean les guerres !

Una. Pero, ¿ qué ocurre ? (*Acercándose al grupo
 varias muchachas*).

Otra. Qué pasa ?

Juan. Nada, neñes ! (*á María*) Ya te dixe
 que Pachin . .

Pachin. (*Dando una rápida vuelta sobre los talones*).
 Eh!... ¿ Quién me llama ?
 Llámes tú ? (*A María*).

Antona. (*Con enfado*). ~~Nóme~~, rapaz !

Juan. A danzar ! (*A María*).

María. (*Sentándose*) Non ; qu' estoi mala !

Juan. Antona, vén tú tamien ;
 i tú, Miguel. (*Yéndose al corro que em-
 piezan á formar*).

Antona. (*Sentándose desconsolada al lado de María*).
 Virgen Santa !

MUSICA.

Ellas. Y la vírgen soberana :

cayóme la rosa 'n rio ;
i llevó la flor el agua.

Ellos. Y la vírgen soberana :
hasta ver si otra me quiere,
á tí non te doi palabra.

Ellas. Válgame la Madalena :
los rapazos de Sariego,
son como los de Noreña.

Ellos. Válgame la Madalena,
como dos flores d' un ramu
son los tós güeyos, morena.

Ellas. Y la vírgen soberana :
tengo mi amor navegando
por sobre la mar salada.

Ellos. Y la vírgen soberana
quien por su gusto camina
jamas 'n 'a vida cansa.

(Se oye á lo léjos el toque de las campanas á ora-
cion ; todos se descubren y oran ; las mu-
geres se arrodillan. Mucha formali-
dad y circunspeccion por parte de
los actores.)

HABLADO.

Juan. Silencio todos, i recen ;
que ya la campana suena.

María. La oracion ya, tia Antona,
i non vien. (*Poniéndose de rodillas. Fervor*).

Antona. (*Id y recogimiento*). Ora y espera!
(*Se oye una música deliciosa hasta que se
ponen en pié*).

María. Virgen santísima, madre
del Dios de cielos y tierra,
que eres egida y consuelo
de pecadores... ¡Oh, reina (*Pachin se escu-
rre de la escena*).
querida, y piadosa madre,
vuelve mi Pepe á la aldea;
que en tí confío, tesoro
y dulce esperanza nuestra!...

Ant. Dios te salve!... (*Sigue haciendo como que
reza*).

(*Todos se ponen en pié, intentando formar la
danza; pero los contiene la voz de Juan,
que dice:*)

Juan. ¿Qué vais á facer?... ¿Non y' hora
de marcháse ya pá casa?...

(*Fuera se oyen voces y ruido de palos. To-
dos miran á la izquierda con sorpresa*).

Enr. (*Fuera*). Viva Oviedo!

Pachin. (*Id*). Viva Mieres!

Unos. ¿Qué ye aquello? (*Alarma y confusion.
Mútis*).

Otros. (*Mútis*). Pachin llama!

Mugeres. Jesus!! [*Santiguándose y huyendo. Mútis*].

Uno. [*A otros*]. Vamos! (*Mútis*).

Otro. Viva Grao! (*Mútis*).

Otro. Viva Llangreo! (*Id*).

Otro. Jarana! (*Id*)).

Juan. Un señoritu d' Uviéo (*Mirando por la
izquierda con interés*).

Con Pachin riñendo!

Ant. Vaya! (*Id*).
con Pachin!?

María. Si será Anrique! (*Id*)

Mig. Están rompiéndose l' alma!

(*Sigue el ruido y gritería que se apagará
gradualmente*).

Juan. Siempre 'n estes romerías
pasa lo mesmo. Pá casa. (*A los que que-*

dan en escena.)

Ant. Como cuerren !

María. Allá víenen !

Mig. Allá ván !

Juan. Dexálos ; mi-alma !
que se descrismen á gustu
del consomidor !

Mig. La causa
será una moza, lo ménos.

Ant. Yé claro !

María. } Jesus ! ! (*Santiguándose horrorizadas*).

Ant. }
Juan. Pá casa !.. (*Entran en casa*).

ESCENA VIII.

Pepe, en trage de sargento licenciado, baja por una colina de la derecha, mirando con placentero interés el panorama que descubre.

MUSICA.

Valle risueño,
linda pradera
flores y rio
murmurador:
madre querida,
choza adorada,
á veros vuelvo
y á ver mi amor!.. (*Frente á la casa*),
; Ah!.. Si en el lecho
ya está María,
tú, que en tus muros
la guardas fiel,
no le trasmitas
mis tiernos ecos..
deja que duerma
mi dulce bien!..

Adios ; Adios!..
Ya la veré!!

HABLADO.

Muy lejos se oye el ruido de la gente, la gaita y el tambor

Por fin, os vuelvo á mirar,
testigos de mi niñez,
árboles, plantas y flores
que me habeis visto nacer !...
Mansion de amores, que prestas
abrigo á mi dulce bien,
¡ Por fin, te veo !... Ya, nunca,
de vista te perderé ! !...
Pero... ¿ dónde están mis padres
y María ? !... Extraño es...

[Mira y escucha por la cerradura de la puerta].

Acaso se han acostado,
que yo no llegaba al ver ?...
Los faroles encendidos
se encuentran y há poco que
vino la noche !... Sin duda
en la Villa están. ¿ Qué haré ? !...
Voy á casa ; y cuando vuelvan... *(Duda y decidiéndose.)*

Ay ! qué feliz voy á ser !
Cuanta alegría á mis viejos
con mi regreso daré ! !...

(Vá á marchar y le obliga á detenerse la voz de su madre).

ESCENA IX.

Pepe: Antona, que abre la puerta y vá á salir : Juan María y Miguel, que la siguen.

Ant.: Ya cesó el ruido... Salí!... *(En la puerta.)*

Pepe: Esa voz! *(Observa.)*

María: Non s' oye nada! *(En el portal.)*

Pepe: Cielos!... Si, si; nó me engaño!
Qué sorpresa! *(Se esconde detrás de la casa.)*

Mig. *(Saliendo á la escena.)* Todo en calma!
(Todos le siguen con sigilo y van á mirar

por entre los árboles de la izquierda. Se oye á lo lejos la algazara del coro general.)

Juan. Allá 'stán xunt' á la villa!

María. Pa 'quí vienen con la gaita y el tambor!

Juan. Güeno, dexálos
i metámonos en casa;
non mos suelten un leñazu...

(Se vuelven para hacerlo y Pepe los detiene, sorprendiéndolos.)

Pepe. Alto ahí! *(Confusion interesante, abrazos &)*

Ant. *(Corriendo á sus brazos.)* Pepe de mió alma!

Pepe. Me conoció... *(Estrechándola dulcemente.)*
Si es mi madre!...

Madre!! María!! *(Envolviéndolas en un abrazo.)*

Mig. *(Con los brazos abiertos y conmovido.)*

A mí... ¡nada!

Pepe. Padre querido!... *(Dejando las mugeres y yendo á*

María. *(Muy cariñosa y siguiendo á Pepe.)* Mi amor!

Pepe. Tío Juan!... *(Se abrazan.)*

Juan. ¡Hola, güena alhaja!

Non mos diste pocos sustos!

María. Y penes! *(Sollozando.)*

Pepe. *(Tomándole las manos)* Mi amor del alma!

María. Quiésme mucho?

Pepe. Si te quiero!...

Ant. Déxalos que se rellamban!

(Separando á Miguel que vá á interrumpirles.)

Pepe. Por tí hé vuelto; por ti y por!..., digo, si no estás...

María. *(Impaciente,)* Acaba!

Ant. ¿Tu 'stás llocu, rapazucu!

María. De mí dudes?

Pepe. No, muchacha;
mas... dijéronme en la Villa
que esta tarde ibas muy maja,
porque un cúrsi de la Côte
de Asturias te cortejaba;
y qué Pachin... ¡no lo digo!

Ant. Non lo digas, non: quien fala

eses cosas, i otras cosas,
que non y' importen....

(*María se enjuga
las lágrimas con
el delantar.*)

Mig. Rapaza,
non llores ; qu' está celosu,
y fála así por...

Juan. (Dando con el pié en el suelo.) Caramba!
Si quien te dixo sopiera
eso, que á la fía del alma
produz penes y dolores...
¡xúro á Dios que lu aforcaba!
¿Donde visti, pé les tierras
que corristi, una rapaza
tan recatada i homilde,
tan facendosa y honrada?!
Y nacisti tu en Asturias,
i consestisti llamála
gayaspera i rellambida,
cortexadora i lliviana?—
Si non fués qu' está la neña
muerta por ti.... la mandaba
pa 'l conventu de les monxes
donde non pudiés miralla!

María. ¡Padre!... (Suplicante.)

Pepe. (Avergonzado.) Señor!

Mig. Son rapazos,
amigu Xuan!...

Juan. Miguel, calla;
i non disculpes á Pepe,
por ser fíu tuyu!... Bastaba,
en utru tiempu, que un home
faláse mal d' una dama,
pá que el más ruin asturianu
'i rompiés una quixada!

Mig. Pero ya pasó isi tiempo,
Xuan; que los d' esta fornada
non son homes!

Juan. Póss ¿qué son?

Mig. Mujeres todos; ¡... abasta! (*A Pepe.*)
Pide perdon á María!

María. Si á mi non me fizo nada!

Pepe. (Santo Dios! ¿Que gente es ésta?!)

Ant. Anda, fiu, obedez; anda!

Pepe. Perdón, luz de mis ojos! (Se pone de hi-

nojos.)

María. Levanta, Pepe, levanta! (*Conteniéndole.*)

Juan. Echate Pepe en míos brazos;

i...

Pepe. No llore usted, ¡caramba!

(*Se abrazan con efusión.*)

ESCENA X.

Dichos y Lina, atolondrada y desconsolada. (Por la derecha.)

Lina. Tíu Xuan, tíu Miguel, tía Antona!...

Pepe. ¡Hombre, bonita muchacha;

Mig. ¿Qué tienes, neña!

Lina. ¿Y Pachin?...

Juan. Allá 'baxó!

Lina. (*Reparando en Pepe.*) Pero... calla!
Esti rapaz ¿non ye Pepe?

Pepe. Sí muger.

Lina. (*Arrojándose en sus brazos.*) ¡Pepe de mio
alma!...

María. ¡Chacho, non toques asina! (*Tirando de la
chaquetilla á Pepe.*)

Lina. Cuanto creciste i que cara
tan respetosa, i que llargu
bigoton, i que... [*Mucha confusion y gritería
fuera.*]

María. (*Impaciente.*) [Pesada!]

Juan. Qué ruidu s' oie? [*Asomándose todos á mirar
por entre los árboles.*]

Ant. Ya vienen.

Pepe. ¿A quién traen en esas andas?

Mig. Yé Pachin!

María. } [*Santiguándose,*] Jesus, María!...

Ant,

Lina, Mió Pachin!... (*Vase corriendo.*)

María. [*Por Lina.*] ¡Ay, qué allocada!

ESCENA XI.

Dichos: fuera se oyen los gritos del coro general, y Lina, que

penetra en escena, elevando á Pachin, entre cuatro hombres, sobre los palos.

Juan. Qué foi eso?!

Una. Está feridu!

Todos. Non ye nada! Non ye nada!

Mig. A ver!... [*Abrese paso por entre la multitud.*]

Ant. A ver!... [*Idem.*]

Pepe. (*Que se aparta con María á un lado.*)
Mucho te amo!

María. Mucho?!...

Juan. Pos metéilu 'n casa;
i atapáilu con tres mantes;
i componéi bien la cama.

Lina. Probe Pachin! (*Suben á Pachin á la casa y Lina entra tambien.*)

Ant. } Probe Pachu!

Mig. }

Dos mozos. Pepe?!... (*Que reconocen á Pepe.*)

Todos. Pepe!... (*Dudando y acercándose.*)

Pepe. (*Abrazando á algunos.*) Camaradas...

Uno. Viva Mieres!

Otro. Viva Siero!

Un grupo de muchachas. Pepe!... (*Acercándosele con respetuoso cariño.*)

Pepe. [*Alhagándolas.*] Hola!

Juan. (*Interrumpiendo la algazara.*) Bueno... Basta de abrir la boca! Tú, Pepe, ¿sabes curar?

Pepe. Si es de bala la herida...

Pachin (*Asomándose al corredor.*)

Non, foi d' un palu; pero non me faces falta:

quedé amoriau, i... (*Desprendiéndose del corredor á la escena.*) ¿Tú Pepe!...

Tu non tenies esa cara! (*Despues de examinarlo.*)

Mira que miente, Maria!

Mira, neña, que t' engaña!

Todos. Já, já, já!... (*Los que entraron con Pachin, vuelven á la escena.*)

Pachin. (*Sorprendido, dice esto: despues toma del brazo a uno y le acerca á Pepe.*)

Reisvos todos?!...

Ven acá tú, Pin de Xuaca!
Y' esti bigote de Pepe,
que tién mi eda? Pos' repara
i á que non lu tengo yo.

[*El aludido los confronta.*]

Non mires más, que bien basta!

Lina. Tu ¿non te afaites, borricu?

Pachin. Ye verda! (*Rascandose la cabeza.*)

Todos. Já, já!

Pachin. Apostaba.

cuatro ñisos contra un cuartu,

que non ye Pepe (*Discurre y dice á Pepe*)

Pos fala!

Pepe. Qué quieres que diga yo?

Pachin. Si yé andaluz! (*Riendose de sí mismo.*)

Todos. Já, já!

Lina. Vaya!

Como qu' estuvo en Guypuzqua!

Todos. Já, já, já!

Pachin. Guy... puz..., qua!

Pepe. Acaba!

Soi Pepe, ó non?

Pachin. [*Incomodado.*] Non lo sé;

pero vienes á robála,

i yera mió moza. El padre

díxome que me la daba;

i ella tamien...

Pepe. (*Sin poderse dominar.*) Mientes!

María. (*Angustiada.*) Como!

Pachin. Non me dixisti que á 'l alba?... (*A María.*)

Juan. Si non viniese Pepin! (*Interponiéndose.*)

Pepe. Te voy á romper la cara! (*Acometiéndole.*)

Pachin. Tú á mí!... (*Enarbola el palo. Lo sujetan.*)

Varios. (*Interponiéndose.*) Eh!

Pachin. (*A María, con desconsuelo.*) Con él te dexo.

(*Pausa corta.*)

Dios te faga bien casada!

(*Da la vuelta para marchar.*)

Uno. Fuera el burru!

Varios. Leña, leña!

Pachin. El que quiera algo... que salga!

(*Vuelve al centro y dice esto con jactancia:
al volverse para marchar repara en Lina,*

que llora, y la toma del brazo.)
 ¿Por qué llores tú, mió vida!...
 Pensabas que t' olvidaba?
 Vamos los dos á casanos,
 si quiér el cura, mañana!
*(Vánse cantando: los circunstantes tratan de
 mofarse de él; pero los detiene la voz de
 Juan.)*

ESCENA ULTIMA.

Juan. Muchachos... ¿qué vais facer!...
 Dios negó á Pachin talento;
 pero ye honrau, i á los homes
 de bien, non deben los güenos
 facelles dañu! Dexálos
 dir pá casa: ván contentos:
 Dios los cria; ellos se axuntan...
 Sus desinios acatémolos!
 Pepe, yés un bón rapaz;
 sabes cumplir como güenu;
 que, *unque perdisti de vista
 el campanariu del pueblu,*
 non 'chó 'l mal en tí raíces!...
 Toma! á María t' entriego...
*(Presentándosela y tomándola Pepe de las
 manos.)*
 Trátala como á to madre;
 trató tó padre... i exemplu
 puedes tomar de los dos,
 que abondo los dos te diendon!
 Tuyo, i d' ella, cuanto valgo
 ye, desd' hoy, y cuanto tengo;
 legáronmelo mios padres,
 i á ellos los sós agüelos.
 Foi ganao como Dios manda,
 trabayando. Tóo ye vuestro!
*(Los hombres se ván descubriendo; María y
 Pepe hincándose de rodillas; Miguel y An-
 tona sollozan de emocion.)*
 Recebí de vuestros padres
 la bendicion... Más non puedo,
 qu' está matándome el gozu

i... de delicia estoi ébriu!

(*Conmoción general: María y Pepe se incorporan para recibir a Juan, que cae en sus brazos. Antona y Miguel se abrazan al grupo.*)

Pepe. } Padre!
María. }

Juan. Éíos!

Ant. Pin!

Mig. María!

Uno. Vivan los novios! (*Todos contestan. Viva.*)

Mig. Bailémos!

Juan. Non se pón tasa esta noche
pá divertise, i pos tengo
un tonel de sidra en casa,
i castañes, un magüestu
podeis facer; i á la boda
queda convidau el pueblu!

Mig. Viva el tíu Xuan!

Todos. Viva, viva!

Pepe. Viva Miéres!

Uno, en representación del autor. Viva Oviedo!

Juan. Viva Asturias! (*Saliendo al centro.*)

Todos. Viva, viva!

Juan. Formai la danza, corriendo!

MUSICA.

Y la Virgen soberana:
mi amor viuo de la guerra,
i á casáse vá mañana!!!

FIN.

ERRATA NOTABLE.

Pág. 20.--Despues del verso: "Non dá mas!" faltan los siguientes:

Uno. Qué moza, chacho!

Otro. ¡Ay, Pachin, quien la pillára!

Pachin. Non faleis dé la mió neña
d' esa manera, ¡caramba!